



GEMEINDE SAMNAUN  
7562 SAMNAUN-COMPATSCH

## Vorstandssitzung vom 23.01.2013

---

**Anwesend:** Kleinstein Hans(Vorsitz)  
Jäger Arno  
Jenal Ludwig

---

### **Genehmigung Protokoll Budget-Gemeindeversammlung vom 18.12.2012**

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 18. Dezember 2012 lag gemäss Art. 12 der Gemeindeverfassung öffentlich vom 28. Dezember 2012 bis 16. Januar 2013 auf der Gemeindekanzlei auf.

Da innerhalb der Auflagefrist keine Einsprachen eingingen, gilt das Protokoll als genehmigt.

### **Totalrevision Ortsplanung Samnaun – Einreichung zur Prüfung und Genehmigung an die Regierung**

Anlässlich der Urnenabstimmung vom 9. Dezember 2012 haben die Stimmberechtigten mit 73.54 % der Totalrevision der Ortsplanung Samnaun zugestimmt. Die Beschwerdeaufgabe hat vom 20. Dezember 2012 – 18. Januar 2013 stattgefunden. Mit Ablauf der Beschwerdeaufgabe hat der Gemeindevorstand vom Planungsbüro Stauffer & Studach sämtliche Unterlagen zur Einreichung an die Regierung erhalten:

- Zonenpläne
- Erschliessungspläne
- Baugesetz
- Planungs- und Mitwirkungsbericht
- Rodungsgesuche

sowie verschiedene weitere Beilagen.

Die Unterlagen werden mit Datum vom 23. Januar 2013 in 4-facher Ausführung an die Regierung des Kantons Graubünden zur Prüfung und Genehmigung eingereicht.

Gemäss Besprechung mit dem zuständigen Planer vom Büro Stauffer & Studach, Orlando Menghini, werden nach Einreichung der Unterlagen die kantonsinternen Verfahren durchgeführt. Bis zur Genehmigung der Ortsplanung durch die Regierung muss mit einer Frist von mindestens 4 Monaten gerechnet werden.

## **Kalchofa - Clis Grond – SIE-Projekt 2012, Kostenüberschreitung der Zufahrtsstrasse: Nachtrags- bzw. Zusatzkredit**

Im Investitionsbudget 2012 war für das SIE-Projekt Kalchofa – Clis Grond der Betrag von CHF 190'000.00 enthalten.

Die Arbeiten am SIE-Projekt Kalchofa – Clis Grond wurden im Sommer/Herbst 2012 unter der Leitung vom Amt für Wald und Naturgefahren (AWN) ausgeführt. Erst im Rahmen des Ausmasses hat das AWN festgestellt, dass anstatt der budgetierten Summe von CHF 190'000.00.00 Gesamtkosten von CHF 373'914.25 verbaut worden sind, somit CHF 183'914.25 Mehrkosten bzw. Zusatzkosten gegenüber dem budgetierten Betrag.

Die Mehrkosten bzw. Zusatzkosten setzen sich gemäss Abklärungen wie folgt zusammen:

Die Strasse wurde bis zur Einfahrt Forst-/Werkhof vor allem wegen der Fahrzeuge der Feuerwehr 2-spurig gebaut. Zusätzlich wurde auf der ganzen Strassenlänge für die Hangentwässerung massiv mehr Material benötigt als geplant.

Unglücklicherweise wurde die Gemeinde während der Bauarbeiten nicht über die Mehr- bzw. Zusatzkosten informiert.

An einer Sitzung mit dem zuständigen Projektleiter, der Oberbauleitung sowie dem Bauleiter hat der Gemeindevorstand vor allem bemängelt, dass er über die zu erwartenden Mehr- bzw. Zusatzkosten nicht informiert wurde.

Der Kanton (AWN) hat mitgeteilt, dass er sich aufgrund der Ausgangslage an den entstandenen Mehr- bzw. Zusatzkosten mit dem für das Projekt SIE Kalchofa – Clis Grond zugesicherten Subventionssatz von 62 % beteiligen wird. Somit entstehen für die Gemeinde Samnaun Mehr- bzw. Zusatzkosten von CHF 69'887.00.

Bei den übrigen SIE-Projekten der Gemeinde Samnaun im 2012 konnten Kosten eingespart werden, so dass über die ganzen SIE-Projekte 2012 Total Mehrkosten von CHF 49'809.30 entstanden sind.

Der Gemeindevorstand beschliesst den Zusatz- bzw. Nachtragskredit in der Höhe von CHF 49'809.30 (Gemeindeanteil = 38 %) für die SIE-Projekte 2012.

Der Gemeinderat wird über die Kostenüberschreitung der Zufahrtsstrasse entsprechend informiert.

Der Kanton (AWN) zahlt die gesamten Subventionen von 62 % für das Projekt SIE 2012 Kalchofa – Clis Grond im 2013.

Mit dem AWN wurde bereits vereinbart, dass künftig das Controlling verbessert und die Gemeinde frühzeitig über allfällige Kostenüberschreitungen informiert werden muss.

## **Anschaffungen – Walze und Anhänger für Werkdienst**

Bereits im 2012 wurde festgestellt, dass für den Werkdienst für ein effizientes Arbeiten nebst Werkzeugen auch eine Walze sowie einen neuen Anhänger für den Traktor angeschafft werden müssen.

Für diese Anschaffungen ist im Investitionsbudget 2013 der Betrag von CHF 40'000.00 vorgesehen.

#### *Tandemwalze*

Für den Kauf einer Walze liegen acht Offerten vor. Aufgrund dieser Offerten beantragt der Leiter Forst-/Werkdienst, Andri Arquint, in Absprache mit seinen Mitarbeitern die Walze der Firma Hamm, Marke Hamm 12 VV (Baujahr 2011, 70 Betriebsstunden) für den Betrag von CHF 22'200.00 franko Werk (Neupreis: CHF 37'590.00) zu kaufen. Zu diesem Preis kommen die Transportkosten noch dazu (rund CHF 1'000.00).

Die Zahlung hat im Voraus zu erfolgen. Aus diesem Grund soll der Maschinist die Walze vor einem definitiven Kauf vor Ort begutachten.

#### *Anhänger*

Beim jetzigen Traktoranhänger handelt es sich um einen 1-achser. Dies ist aus Sicherheitsgründen nicht genügend. Aus diesem Grund soll der Anhänger gegen einen 2-achser umgetauscht werden.

Es liegen zwei Angebote vor.

Der Leiter Forst-/Werkdienst, Andri Arquint, beantragt in Absprache mit seinen Mitarbeitern, das Angebot vom HZI (Hydraulikzentrum Industriebedarf GmbH, Arzl im Pitztal) zu berücksichtigen. Gemäss Angebot kostet der Anhänger brutto CHF 21'000.00, der jetzige Anhänger kann in Zahlung gegeben werden, ebenso die alte Walze. Das netto Angebot beläuft sich somit auf CHF 15'625.00.00 (franko Samnaun).

Beim zweiten Angebot handelt es sich um einen Anhänger der Firma Lochmann aus Terlan/Bozen. Der Anhänger kostet Franko Samnaun brutto CHF 19'442.15 (netto CHF 15'580.00).

Beim von der HZI angebotenen Anhänger ist mehr Zusatzausrüstung im Preis enthalten und der Leiter und die Mitarbeiter vom Forst-/Werkdienst sind der Auffassung, dass es sich bei diesem Anhänger um das für die Bedürfnisse der Gemeinde Samnaun bessere Produkt handelt.

Der Gemeindevorstand beschliesst auf Antrag vom Leiter Forst-/Werkdienst, Andri Arquint, die Anschaffung folgender Maschinen:

#### *Tandemwalze*

Es wird die Walze der Firma Hamm, Marke Hamm 12 VV (Baujahr 2011, 70 Betriebsstunden) für den Betrag von CHF 22'200.00 franko Werk gekauft. Zu diesem Preis kommen die Transportkosten dazu. Die Walze wird im Werk abgeholt und bei dieser Gelegenheit noch geprüft. Die Zahlung erfolgt in bar bei der Abholung.

#### *Anhänger*

Der Vorstand entscheidet, den Anhänger der HZI (Hydraulikzentrum Industriebedarf GmbH, Arzl im Pitztal) für brutto CHF 21'000.00 zu kaufen. Der jetzige Anhänger kann in Zahlung gegeben werden, ebenso die alte Walze. Das netto Angebot beläuft sich somit auf CHF 15'625.00.00 (franko Samnaun).

Der Anhänger muss für den Preis von CHF 15'625.00 franko Samnaun geliefert werden. Die Rücknahme der Walze und des Anhängers erfolgt auf Kosten der HZI GmbH, ebenso ist die HZI GmbH verantwortlich für alle Zoll- und Zulassungsformalitäten.

## Heizöl – Bestellung für Sennerei und ARA

### Erwägungen

Für folgende Gemeindelienschaften muss Heizöl bestellt werden:

Sennerei	7'000 Liter
ARA	2'000 Liter

Von den einheimischen Anbietern liegen folgende Offerten vor:

R + M Zegg	CHF 0.8440/Liter
Interzegg AG	CHF 0.8490/Liter
Jenal AG Transporte & Garage	CHF 0.8540/Liter

### Beschluss

Der Vorstand beschliesst, 9'000 Liter Heizöl beim günstigsten Anbieter, der Firma R & M Zegg, für den Preis von CHF 0.8440 pro Liter zu bestellen. Das Heizöl wird wie folgt aufgeteilt:

Sennerei	7'000 Liter
ARA	2'000 Liter

Der Liegenschaftsverwalter wird die Bestellung vornehmen.

Samnaun, 30.01.2013/sp